

联合国



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/CN.17/1997/23
10 April 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

可持续发展委员会

第五届会议

1997年4月7日至25日

议程项目4

全面审查和评价《21世纪议程》执行情况 的大会特别会议的筹备工作

1997年4月1日

妇女地位委员会主席给
可持续发展委员会主席的信

谨向你转交妇女地位委员会第四十一届会议通过的关于妇女与环境的商定结论
(见附件)。

你将注意到，委员会委派我负责通过你向可持续发展委员会第五届会议和审查
《21世纪议程》执行情况的大会第十九届特别会议转交商定结论。

请将这些商定结论作为可持续发展委员会第五届会议和大会第十九届特别会议
的正式文件分发为荷。

妇女地位委员会
主席
沙伦·布伦南-海洛克(签名)

附 件

第四次妇女问题世界会议的后续行动：执行 战略目标及在关键的关注领域采取行动

妇女地位委员会主席提交的 关于在关键的关注领域： 妇女与环境的商定结论

1. 最近举行的联合国各种会议和首脑会议特别是第四次妇女问题世界会议和联合国环境与发展会议曾着重指出，应承认和支持妇女对作为可持续发展的相互加强的组成部分的经济发展、社会发展和环境保护的贡献，并且在环境管理方面也必须有明确的性别观点。而且，除非妇女的贡献得到承认和支持，否则可持续发展将是个可望不可即的目标。
2. 在对联合国环境与发展会议的成果进行五年期审查和评价时，应超越妇女是个主要群体的概念，重点放在将性别观点纳入所有立法、政策和方案的制定和执行的主流，以求实现男女平等，同时要考虑到《北京行动纲要》和其他全球会议的结果。
3. 在设计和执行环境方案和政策包括与在国家和地方两级执行与《21世纪议程》和《北京行动纲要》有关的方案和政策时，所有负责的行动者都应通过发展和应用供以性别为基础的分析用的分析性工具和方法，确保性别观点充分纳入其内。
4. 可持续发展委员会在今后工作中应当将性别观点纳入主流，确保充分理解并有效处理可持续发展政策和方案对妇女和男子的不同影响。
5. 要求所有负责的行动者，在政府各部门之间，并且在国际一级，在联合国各机关、基金与机构和其他国际实体之间，采取整体、协调一致和合作的办法将性别观点纳入可持续发展。

6. 所有负责的行动者都应通过适当的立法和(或)行政条例,支持妇女与男子平等地积极参与各级的可持续发展,包括财政和技术决策。

7. 各国政府应确保贸易与投资自由化的政策应辅以有效的社会与环境政策,其中充分纳入性别观点,以求确保增长的好处为社会的所有部门充分分享,并避免环境恶化。

8. 作为消费者,男女都应更加意识到,他们通过各种措施诸如加上无论年龄大小和文化水平高低的消费者都懂得的生态标签和当地回收利用办法等,有能力以对环境关心的方式行事。

9. 应加紧就环境污染物和其他有害物质的影响,包括对男女生殖健康的影响,进行对性别问题敏感的研究,并将这种研究同女性癌症发病率联系起来。研究成果应广为散发,同时要考虑到对国家政策和方案执行情况的研究结果。但是,不应以缺乏充分的科学数据为由,推延执行防止人体健康受损的措施。

10. 妇女在国家和国际两级的积极参与对于发展和执行旨在促进和保护人体健康的环境方面的政策至关重要,特别是在制订饮水标准方面,因为人人都有权得享质与量都符合其基本需要的饮水。水资源管理应纳入性别观点,除其他外,重视和加强妇女在获取、保护和使用水方面的重要作用。应让妇女参与有关废物处理、改善供水和环境卫生系统以及影响水质与水量的工业、农业和土地利用项目的决策。妇女应可获得清洁的担负得起的饮水,以满足其人体和经济需要。先决条件是确保普遍得享安全饮水和环境卫生。为此目的,应鼓励国家一级和国际一级的合作。

11. 各国政府应按照有关国际和区域协定,打击被禁止的危险化学品,包括农用化学品的非法出口。各国政府应支持谈判达成一项有法律约束力的国际文书,规定在国际贸易中,对某些危险化学品和农药适用事先知情的同意程序。

12. 对于各级环境保护和养护,各国政府、国际社会和国际组织应确保采取一种参与方式,并且在制订政策和方案时,应承认可持续发展是男女的共同责任,并应考虑到男子和妇女两方面的生产和生殖作用。

13. 各国政府都应履行《21世纪议程》和《北京行动纲要》规定的义务,包括资金和技术援助以及向发展中国家转让无害环境的技术方面的义务,并应确保将性别观点纳入所有这种援助和转让的主流。

14. 国际社会和联合国机构应继续协助发展中国家发展能力,以便进行性别影响评估,设计分析工具和拟定对性别问题敏感的指导方针。应该使性别观点纳入一切环境影响评估的主流。各国政府、私营部门和国际金融机构应加紧努力开展关于投资决定的性别影响评估。

15. 各国政府、民间社会、各联合国机构和机关,以及其他国际组织应该收集、分析和散发按性别分类的数据和有关妇女与环境的资料,以便确保把性别考虑结合进可持续发展政策和方案的拟定和执行。

16. 联合国、国际金融组织、各国政府和民间社会等行动者应该在一切支助可持续发展方案活动上适用性别观点,同时确认继续拟订以妇女为目标的方案的重要性。资金应该由各部门分享。

17. 多边和双边捐助者、各国政府和私营部门应该增加支持非政府组织,尤其是妇女组织发挥积极作用,在国际和国家级别上倡导执行《21世纪议程》,特别是支持发展中国家的可持续发展国家政策和方案。

18. 这类援助也应该在双边和多边层面上给予那些经济转型期国家。

19. 各国政府、教育机构和非政府组织,包括妇女组织都应合作提供关于健全的环境做法的资料,支持对性别问题敏感的教育,和在这个领域制定对性别敏感的具体培训方案。

20. 应该鼓励各有关行为者利用正规和非正规的教育训练活动,特别是,通过设立可持续消费模式和负责任的自然资源利用来同少女和少男合作。

21. 应该鼓励各政党在其党纲中纳入包括性别层面的环境目标。

22. 各国政府应同私营部门和民间社会的其他行为者合作,努力根除贫穷,尤其是当陷于贫穷的女性人数日增,改变生产和消费模式,和建立健全和运作良好的地方

经济，作为可持续发展的基础。地方居民，尤其是妇女应获赋予权力。也必须让妇女参与城市规划，提供基本设施及通信和运输网络，并参与同安全有关的决策。应该加强国际合作来实现这个目标。

23. 妇女在发展自然资源管理的可持续和生态健全的消费和生产模式和办法方面发挥紧要的作用。在利用和保护自然资源方面，妇女特别是农村妇女和土著妇女的知识和专门技能应该被确认、总结、保护，和充分用于设计及执行环境管理政策和方案。

24. 应该制定和修订法律来确保妇女能够平等地享用和控制土地，不以男性亲戚作中间人，以便消除土地权的歧视。妇女应该获得稳固的使用权和应该在分配土地和其他形式财产、信贷、信息和新技术的决策机构中有充分的代表权。在实现《北京行动纲要》过程中，妇女也应通过包括继承在内的方式获得拥有土地和其他财产的充分而平等的权利。土地改革方案从一开始就应该承认妇女的平等土地权和采取其他措施来增加给贫穷妇女和男人的土地供应。

25. 各国政府应该促进制定生态旅游倡议，以便促进和便利妇女在这个领域的创业活动。

26. 应确保向青年人提供关于妇女人权的教育和培训，并应消除损害和歧视妇女的传统和习惯做法。

27. 各国政府、研究所和私营部门应该支持妇女在发展诸如太阳能一类无害环境技术方面发挥作用，并且通过确保科学和技术教育和训练来影响新的和适当技术的开发。

28. 呼吁各国政府、私营部门和国际社会优先注意安全、武装冲突和环境之间的联系及其对平民人口特别是妇女和儿童的影响。

29. 确认性别平等对实现可持续发展至为重要，妇女地位委员会主席应该请可持续发展委员会主席在其第五届会议上、并请大会审查《21世纪议程》执行情况特别会议注意妇女地位委员会关于妇女与环境的商定结论。